

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

The Works Of Shakespear

In Six Volumes ; Adorned With Sculptures

Consisting Of Tragedies

Shakespear, William

Oxford, 1771

Various Readings of Mr Theobald and Mr Capell.

urn:nbn:de:gbv:45:1-2262

VARIOUS READINGS

OF

MR THEOBALD AND MR CAPELL.

VOL. V.

Page	Line	TIMON OF ATHENS.					
		Dramatis Personæ.					
		<i>Philo.</i>	T				
		<i>Philotus.</i>		C			
		<i>second Varro</i>		C			
		ACT I.					
5	6	Good day, good day, sir.		C			
	9	— it goes.	T				
	11	— so [omitted]		C			
	18	— man [omitted]		C			
	19	— goodness. <i>He passes.</i>	T	C			
6	11	— And [omitted]	T				
	27	— those touches	T				
7	1	— halts not particular,	T				
	4	<i>But flies</i>	T	C			
	5	— no trait	T	C			
	9	— slippery creatures	T	C			
	11	— services		C			
	16	— to abhor himself; even	T	C			
	20	<i>Sir, I have</i>		C			
	26	— of Lord Timon's		C			
	30	— to scope.		C			
8	1	Nay, sir, but		C			
	11	— alter him to		C			
	18	— that mean eyes have	T	C			
	27	— failing him;		C			
	31	— he must need me.		C			
		— I do know	T	C			
9	21	— I spy thee,		C			
	30	— he will be, Timon.	T	C			
10	22	— ow'd to you.	T	C			
	29	The painting is	T	C			
	31	— these pencil'd		C			
11	6	— uncheck me	T	C			
	10	Are priz'd by their masters:		C			
	22	— <i>morrow.</i>		C			
		— <i>Mer. When will that be?</i>		C			
		— <i>Ape. When thou art Timon's dog,</i>		C			
12	3	When thou art Timon's dog,	T	C			
	12	The best for	T	C			
	23	— in thou		C			
	23	Art not one?		C			
13	5	Art not thou		C			
	5	— so [omitted]	T	C			
	5			C			
		VOL. V.					
13	20	So, so; there! —				C	
	25	You have fav'd	T			C	
		<i>Sir, you have fav'd</i>				C	
	28	— we depart.				C	
	31	— Enter two Lords, instead of Lucius and Lucullus.				C	
14	1	<i>Ay, [omitted]</i>	T			C	
	2	<i>The most</i>	T			C	
	8	<i>Thou [omitted]</i>				C	
	15	— to humanity.	T			C	
	17	He out-goes				C	
		Scene V. For Lucius and Lucullus read 1. and 2. Lord, throughout.				C	
	33	— the gods in kindness to remember				C	
		My father's age, and call him to long peace.				C	
15	13	Nay, my lords, ceremony				C	
	19	My lord, we				C	
	29	And [omitted]	T			C	
	32	<i>Ape. Do, let me stay at thine own peril</i>				C	
	35	And therefore				C	
	36	— but, prythee,				C	
16	3	— sees 'em not!	T			C	
	14	— If I were a huge man now, I should fear				C	
		To drink at meals; Left				C	
	21	— A most brave fellow! he keeps his tides				C	
		well. Timon,				C	
		Those healths will make thee, and thy state look ill.				C	
	25	— equals;				C	
	36	Amen. So fall to't.				C	
17	4	— rather been at	T			C	
	7	— my best friend				C	
	8	— those flatterers				C	
	10	— that happiness,				C	
	14	— as [omitted]				C	
	15	— at charitable title	T			C	
	20	— made away ere't	T			C	
	27	— hold out water,				C	
	29	Thou weep'it to make them drink, Timon.	T			C	
18	10	— to thee, worthy	T			C	
	12	— and are come				C	
	17	Musick, make known their welcome.				C	
	18	— how ample				C	
	19	— why [omitted]	T			C	
	20	— and [omitted]	T			C	
	31	— the setting	T			C	
		A a a					

V A R I O U S R E A D I N G S.

36	21	refuge? his friends, like		42	14	his anger,	T	C
		physicians,			22	but [omitted]		C
		Thriv'd, give	T		32	To revenge is no valour, but		C
		refuge then? His friends			36	all threats? nay, sleep		C
		Like thriv'd physicians, give	C	43	1	Or, if		C
	22	and [omitted]	T		21	Why, I say,		C
	23	angry at him,	C		22	And slain in battle many	T	C
	24	That might	C			And slain in fight many		C
	27	received gift	T			our enemies:		C
	28	of me now,	C		27	That often drowns him, and takes	T	C
	29	last? no: so	T		1	That often drowns him; takes		C
	31	'mongst lords I be	T		28	And, if		C
37	6	so politick;	C			alone [omitted]		C
	8	the villanies of	T	44	5	my victories, all		C
	9	strives to	T			My honours to you upon his good		C
	11	wicked by;	C			returns.		C
	12	And ardent	C		15	remembrance	T	C
	25	1. Var. Well met; &c.	C		16	fir! [omitted]		C
	27	Lucius, what do	C		26	That makes		C
	28	Luc. Ay, and, I think,	C		27	contain thee,		C
	32	Philotus too!	C		29	And, (not to swell &c. — [to the end of		C
38	7	I wonder on's;	C			the speech is given to 1st Senr.	T	C
	9	now [omitted]	T			your spirit,		C
	11	that a prodigal's course	T			iben [omitted]	T	C
	12	recoverable. I fear,	C		31	Now the gods keep you old, that		C
	19	Most true,	C	45	8	should brook as little		C
	22	It is against	C	46	5	willing.		C
	23	Luc. How strange &c.	T		16	2. Sen. Most	T	C
		Luc. Mark you, how strange &c.	C		17	this other		C
	28	And now ingratitude makes	C	47	12	Let the meat be beloved,		C
	29	1. Var. Yes, &c.	C		14	at a table,		C
	30	thousand mine.	C		15	your feet,	T	C
	31	'Tis too much deep,	T		17	my present friends,		C
		1. Var. 'Tis much deep,	C		27	it off,	T	C
39	10	2. Var. By your &c.	C		31	time's flies,		C
	13	Ay, if	C		33	malady	T	C
	18	into their glut'nous maws.	C	48	15	my hat.		C
	26	1. Var. How's that? what says he? what	C					
	27	2. Var. No matter &c.	C					
	30	may have leave to rail	C					
	32	shall know	C					
	33	But to repair	C					
40	5	if it be	C	49	8	is o'th'	T	C
	9	for answer, fir.	C		10	With it beat out his brains! piety, and		C
	21	Hor. And mine, my lord.	C			fear,		C
	22	Vars. And ours, my lord.	C		16	And yet confusion	T	C
	23	Phi. All our	C		28	thou detestable town!		C
	30	drops says that.	C		31	more hinder	T	C
	32	1. Var. My lord,	C		35	and low! Amen.		C
	33	2. Var. My lord,	C	50	7	Let me be	T	C
	34	fall upon you	C			Let be		C
41	17	There is not so much left to	C		13	we do turn	T	C
	19	not in thy care;	C		15	to his buried	T	C
	20	I charge thee, invite	C		24	fellows still,	T	C
	28	bruise 'em	T		28	Into this sea		C
	29	Honour, health,	C		1	Let's shake;		C
42	7	setting his fault aside,	T	51	10	or to live		C
		setting his fault aside,			22	ingrateful		C
		Of comely virtues:			25	after [omitted]	T	C
		Nor did he soil the fact with cowardise;		52	3	is dividant,	T	C
		(And honour in him, which buys out his			4	Not his nature		C
		fault)			6	But by contempt	T	C
		But, with &c.	C		7	and denude that	T	C

A C T I V.

V A R I O U S R E A D I N G S.

52	18	Therefore, be		C	60	4	oak; and with		C		
	26	Roots, you clear	T	C		5	Fell from		C		
	29	Ha, you Gods!		C			boughs, and left	T	C		
		why this? what this?	T	C		16	been a knave		C		
	30	Pluck stout men's	T	C		35	here, I will mend	T	C		
	35	bench: this is it,	T	C	61	4	or, rather;	T	C		
53	1	the wappen'd widow	T	C		5	and knew	T	C		
	2	She, whom	T	C		6	then? [omitted	T	C		
	15	the canker gnaw thy heart,		C		10	too much curiosity;	T	C		
	24	than that I know thee	T	C		21	wert the lion,		C		
	26	And [omitted	T	C	62	26	still thou liv'dst but	T	C		
		gules, total gules.		C		7	already, that see'st		C		
54	5	None but this, to		C		12	city?		C		
	9	dost promise, and perform,		C			<i>Apem. Yonder comes a poet and a painter. The plague of company light upon thee! I will fear to catch it, and give way. When I know not what else to do, I'll see thee again.</i>				
	29	I heard	T	C			<i>Tim. When there is nothing living but thee, thou shalt be welcome. I had rather be a beggar's dog than Apemantus.</i>				
	30	Athens, mindless	T	C			<i>Apem. Thou art &c.</i>				
	32	fortune, trod upon them,	T	C		15	Apem. A plague on thee, thou art		C		
55	2	Here is some gold		C		19	Tim. If I name thee, — * I'll beat	T	C		
	7	all then [omitted		C			* I'd		C		
	8	And thee after,		C		24	Apem. *Would	T	C		
	9	But [omitted	T	C		30	Rogue, rogue, rogue!	T	C		
	10	— killing of villains,	T	C		63	Tim. Thy back, I prythee.		C		
	11	— to conquer my country.	T	C			<i>Apem. Live and love thy misery!</i>				
		— to conquer thy own country.		C			Tim. Long live so, and so die! — * I am &c.				
	17	the counterfeit matron		C			* So, I am				
	24	exhaust their mercy;	T	C		23	More things		C		
	25	whom the oracle	T	C		25	<i>Apem. The plague &c. [This and next speech omitted</i>				
	27	against objects,	T	C			falling from off				
	30	of priest	T	C		64	13	Both too, and	T	C	
	35	not all thy counsel.	T	C			15	— much of meat	T	C	
56	3	make whole a bawd.	T	C			27	Rascal thieves,	T	C	
		make whole a bawd.		C			32	than you rob. Take wealth,	T	C	
	12	pains six months Be	T	C				and live together.	T	C	
	13	make false hair and [omitted		C				and lives together;		C	
	16	whore still;		C				you protest to do't,		C	
	23	men's spurring.	T	C		65	3	The earth into	T	C	
	24	{ particular not foreseen,		C			5	excrements:		C	
		{ Smells for the		C			11	{ ——— for this		C	
	30	Quite [omitted	T	C			12	{ I give you; and		C	
57	9	Hence; get thee away,		C			16	— in the malice	T	C	
	23	dost hate,		C			A C T V.				
	25	Enfer thy	T	C			29	{ Why what an alteration of honour		C	
	29	marble mansion		C				{ Has desperate want made!		C	
	31	thy marrow, veins, and plough-torn	T	C		66	6	— unto him;		C	
	31	thy marrow, veins, and plough-torn		C			11	Then, if thou grant't thou'rt a man, I've		C	
58	27	A madman to long now		C				forgot thee.		C	
	29	— mist trees	T	C				13	An honest poor servant of yours.		C
59	7	{ Tim. I hate thee worse.		C				14	Nay, then		C
		{ Apem. Why?		C				15	— about me, I; all that I kept		C
	10	{ Tim. Thou flatter'st misery.	T	C				23	But thorough lust, and laughter.		C
		{ Only [omitted	T	C							
	14	What! a knave too?	T	C							
	17	— be again?		C							
	19	Out-lives in certain pomp; is crown'd before:	T	C							
		Out-lives uncertain pomp, is crown'd before:		C							
	21	— best state,		C							
	22	— hath a disaffected		C							
	27	— but bred a dog.	T	C							
60	1	— and hearts		C							
	2	— employment:		C							
	4	— oak; have with	T	C							

V A R I O U S R E A D I N G S.

95	15	— again; <i>catch'd</i> it again:	T	C	113	32	{ ———— <i>Marcus; these</i>			
		— or, whether	T	C			{ <i>In honour follows now, Coriolanus: —</i>			
	29	— <i>miss</i> unreasonably:	T	C			— Welcome &c.	T	C	
97	7	— <i>nor</i> fell	T	C	114	8	— my good soldier	T	C	
	8	— or so [omitted]	T	C		9	{ ———— <i>Marcus, worthy Caius, and</i>			
	11	— <i>this</i> mile	T	C			{ By deed- <i>achieving</i> honour	T	C	
	15	— <i>thy</i> blast.	T	C		21	— And you're welcome all.	T	C	
	17	— your walls?	T	C		24	— of's heart,	T	C	
98	6	— Rome, you! Herds of boils	T	C		28	— Yet welcome,	T	C	
99	2	— out- <i>dares</i> his	T	C	115	2	— <i>change</i> of honours.	T	C	
	7	— percussive	T	C			— honours.	T	C	
	22	— prize their <i>boars</i>	T	C		5	— And the buildings	T	C	
100	10	— dangerous to me.	T	C		5	— Only <i>there's</i> one thing wanting,	T	C	
	17	— Than those	T	C		12	— Execunt in state, as before. <i>Tribunes</i>	T	C	
	30	— The Roman	T	C			— <i>come forward.</i>	T	C	
101	6	— speak't <i>true</i> ,	T	C	116	9	— graceful <i>action.</i>	T	C	
	24	— man.	T	C		11	— will give <i>them,</i>	T	C	
102	11	— a plague! Tribunes	T	C	117	5	— For an end,	T	C	
103	4	— That are most	T	C		1	— in <i>their</i> war,	T	C	
	7	— <i>Lesser</i> his	T	C		6	— Shall <i>reach</i>	T	C	
	20	— select <i>from all</i> : the rest	T	C		8	— be as fire	T	C	
104	16	— Africk holds a	T	C	118	9	— carelessness lets	T	C	
	20	— halloo me	T	C		18	— as <i>these</i> , who	T	C	
	32	— condemned <i>seconds.</i>	T	C		19	— people; bonneted,	T	C	
105	17	— caparisons!	T	C			— people, bonneted,	T	C	
	23	— have been;	T	C	119	8	— We met here	T	C	
106	7	— <i>this</i> field	T	C			— We are met here	T	C	
	10	— Your only choice	T	C		13	— Than we <i>to stretch</i>	T	C	
	15	— have upheld	T	C		16	— To yield what	T	C	
	21	{ ——— let courts and cities be	T	C		30	— give <i>it.</i>	T	C	
	29	{ Made all of false- <i>fac'd</i>	T	C	121	12	— The mortal gate o' the city, which he	T	C	
	29	— <i>With</i> praises	T	C			— painted	T	C	
107	12	— all time	T	C		15	— Nor all's this;	T	C	
	27	— At a poor	T	C			— <i>New</i> all's <i>his</i> :	T	C	
		— At a most poor	T	C		25	— fit the honours	T	C	
108	14	— Being a <i>valce,</i>	T	C		27	— All [omitted]	T	C	
	27	— my <i>valour's</i> poison'd	T	C		32	— the time	T	C	
	29	— nor sleep	T	C	122	8	— I do beseech	T	C	
	32	— Embarkments	T	C		11	— suffrage:	T	C	
						12	— may pass	T	C	
						13	— Sir, the people must	T	C	
						14	— <i>Neither</i> will	T	C	
						15	— pray you, go fit	T	C	
						17	— with your form.	T	C	
						28	— purpose to them; — and to	T	C	
						28	— tell him our	T	C	
						22	— many-headed <i>multitude.</i>	T	C	
						26	— one scull,	T	C	
						27	— should be	T	C	
						28	— the points	T	C	
						124	16	— From the noise	T	C
							31	— like the <i>virtues</i>	T	C
							32	— lose by 'em.	T	C
						125	4	— cause, <i>fir</i> , of	T	C
							15	— is, <i>fir</i> , to	T	C
						126	2	— but [omitted]	T	C
							3	— for [omitted]	T	C
							5	— my <i>but</i> than my heart,	T	C
							31	— that <i>does</i> appear,	T	C
							32	— needless <i>voices?</i>	T	C
						127	16	— May I change	T	C
							17	— You may, <i>fir.</i>	T	C
						128	17	— ignorant to see it?	T	C

A C T II.

109	18	— The <i>augurer</i>	T	C					
	23	— <i>who</i> does	T	C					
110	5	— boasting.	T	C					
111	12	— then <i>rejoyn</i>	T	C					
		— Brutus and Sicinius stand <i>aside.</i>	T	C					
112	2	— Enter, <i>hastily</i> , Volumnia, Virgilia, and a	T	C					
		— great crowd of People: Tribunes join the	T	C					
		— crowd.	T	C					
	23	— if it be	T	C					
	24	— Brings a' victory in his pocket? — The	T	C					
	30	— I warrant	T	C					
		— an he had	T	C					
113	11	— God save your good worships!	T	C					
		[To the Tribunes.]	T	C					
	13	— <i>Vol.</i> P'th' shoulder &c.	T	C					
	16	— and <i>two</i> i' the	T	C					
	21	— before <i>this</i> last	T	C					
	23	— and behind	T	C					

V A R I O U S R E A D I N G S.

128	23	— ever spake	C	139	25	— away [omitted]	T	C
	24	— and the charters	C		26	2. Sen. Stand &c.	T	C
	26	A place	C		30	— this cause.	T	C
	28	— the Plebeii,	C	140	2	Begone, put	T	C
129	19	Your tongues unsh'd-for?	C		5	— I think [omitted]	T	C
	22	2. Cit. And will	T		6	— best; yea, the two	T	C
	24	I twice	T		17	Com. Nay, come	T	C
	30	— on a safer judgment, all revoke	T	141	5	— of the publick	T	C
	32	— unto you:	C		9	— shall, sure, out.	T	C
130	3	— he bears you.	C		11	Men. Sirs, —	T	C
	4	Nay, [omitted]	C		15	— comes't, that you	T	C
	8	Than as guided by your own true affections;	C		22	He consul!	T	C
	10	— than what	T		31	— one danger,	T	C
	16	— o' the Moreii;	C	142	4	— he's a limb, that has but a disease;	T	C
	25	That bath beside	T		16	Men. The service &c.	T	C
131	3	We will so:	T		17	— gangren'd, is not	T	C
	11	To the capitol, come;	T		23	— bear me [omitted]	T	C
A C T III.								
	24	— to make road	C		11	Why, [omitted]	T	C
133	16	Cor. You are like to	T		14	— dispositions,	T	C
	17	— unlike, each way to better yours.	T		31	— o' the time craves	T	C
	28	— abus'd: — Set on.	T	145	3	— to the gods,	T	C
134	1	As for [omitted]	C		10	— other eye,	T	C
	2	But [omitted]	C		16	You adopt your	T	C
	4	— therein behold	C		19	It stand in	T	C
	10	Which they have	C		21	{ Because,	T	C
	17	— yet fought	C			{ That now it lies	T	C
	19	— fir [omitted]	T		24	{ That are but rooted in your tongue, but	T	C
	20	— as being [omitted]	T			{ ballards,	T	C
135	1	— but weaklest	T			{ Of no alliance to	T	C
	4	— monster,	C		25	— in your	T	C
	6	— If he have power,	C	146	11	— thy head,	T	C
		Then veil your ignorance; if none, awake			12	Which often, thus,	T	C
		Your dangerous lenity; if you are learned,				And, often, thus,	T	C
		Be not as common souls; if you are not,			14	— handling: or, say	T	C
		Let them have cuspions by you. You're &c.	T		22	— speaks as, why their hearts	T	C
	30	Bru. Why, shall	T		32	You make strong	T	C
	33	More worthier than their voices.	T		5	Must I with my	T	C
	34	— our recompence;	T	147	7	— plot to lose	T	C
136	8	— Bofom-multiplied	T		13	Vol. I prythee	T	C
	17	Come, enough.	T		21	— an eunuch, or	T	C
	31	— you doubt the	T		26	Who bow'd	T	C
	34	— without it,	T	148	25	Tyrannical power	T	C
137	14	— be said, it must be meet,	T		6	— here [omitted]	T	C
	25	Com. Ag'd fir,	T	149	8	I have; tis ready.	T	C
		Com. My aged fir,	C		16	I shall inform	T	C
138	3	1 Sen. Tribunes &c.	C		26	— have his word	T	C
	7	— Tribunes to the people,	C			— have his worth	T	C
	8	— speak, good Sicinius.	C		29	— which looks	T	C
	10	— ho! [omitted]	T	150	2	Supply'd with	T	C
	13	— you these for	C			— among us!	T	C
	33	— hold of him;	C		23	Think upon	T	C
139	2	— you, Tribunes,	T		32	{ — no more. [To Cor,	T	C
		— you, good tribunes,	C			{ Cor. I will: — what	T	C
	5	— friend,	C	151	19	To the rock with him! To the rock with	T	C
	10	— upon him,	C			him!	T	C
	17	Help Marcius,	T	152	9	— as now	T	C
	25	Com. Get you gone.	C		10	— not in the presence	T	C

V A R I O U S R E A D I N G S.

152	17	Rome gates.	C	171	5	with Volcians,	C
	24	shew from Rome	C		13	apron-men; you, that	C
	30	Speak that I know,	C		19	so [omitted]	T
153	10	Making not reservation	C		21	who resists,	T
	11	your own foes)	C		24	Are mock'd	T
	13	then [omitted]	C		32	shepherds: for his	C
	19	Hoo, booo! [omitted]	C	172	3	That should	C
	24	at gates;	C		11	cowardly nobles,	C
A C T I V.							
154	13	being gently warded, craves	T		12	Who did beat him	C
		being gently wounded, craves,	C		30	could burn	C
155	4	My mother, you wot well,	C	173	6	made good work,	C
	11	My first son,	C	174	7	but either born	C
	12	Whither wilt thou go?	C		12	Although it	C
156	3	hand: — come.	C		20	But, fir, beseech you, think	C
	7	The nobility are vex'd, who	C		30	whether 'twas pride,	C
	27	Virg. You shall &c.	T		34	Which he was lord of;	C
	28	to my husband.	T	175	6	To chide it	T
157	8	Virg. What then? he'd make an end of	T			Though he chide it	C
		thy posterity:	C		8	unto itself	T
		Vol. Ballads, &c.	T		12	Rights by right fouler,	T
	29	stay we to	C			Rights by rights fouler,	C
158	1	troth, you have	C	A C T V.			
	5	Come, come, come.	C	176	6	have rack'd for Rome,	T
		Men. Fic, sic, fe.	C		9	less expected.	C
	12	and my services	C		21	fellow too, we're	T
	17	well appear'd by	T		26	Upbraid us	T
159	6	of his country.	T		31	Sic. I pray	C
160	1	I [omitted]	C		32	Men. What	T
	7	who twin (as	C	177	1	Unheard: (what then?) but	T
	15	birth-place hate I, and my love's	C			Unheard, — What then? — a discontented	C
		upon	C		2	unkindness. Say't be so?	C
		This enemy town: — I'll	C			Sic. Yet your good will	T
	16	This enemy's town I'll	T			Must have that thanks from Rome	C
162	14	and what wouldst thou?	C			unkindness? Say't be so?	C
	16	Not yet thou know'st me,	C			Sic. Say &c.	C
	17	Dost not take me to be the man	C		4	Must have that thanks from Rome	C
	20	to the Volcians' ears,	C		13	of our blood,	C
	34	good memory,	T		21	I shall	C
163	13	that will revenge	T		24	Sic. No?	C
	33	to me [omitted]	C		30	after me;	C
	35	O, let	C		31	oath to yield	T
164	32	The one	C		32	unless his mother	T
165	3	to your desires.	C			Unless from his noble mother, and his wife,	C
166	13	As he had been	C		34	therefore hence,	T
167	4	is good for nothing,	C	178	9	1. Watch. From whence,	T
	22	tame of the	T		24	happily amplified,	T
	24	hurry. Here we make	T		25	ever verified my friends,	T
	26	behold	C		26	with all	T
168	2	Hail, fir.	C	179	5	on the party	C
		Br. Hail, fir.	C		18	decay'd dotant	C
		Men. Hail &c.	C		28	blood; — back, — that's the	T
	4	Coriolanus, fir, is	C			utmost of your having: — back.	C
	14	our neighbours.	C	180	1	but my	T
	16	Live, live, and	C		9	your gates	C
	31	Without assistance.	T		17	my remission	C
170	18	violenteft contrariety.	T	181	1	I scarce	C
		violenteft contraries.	C		3	be that you are,	C
	23	territories, and have already	T		14	I still have born	C
			C		17	a private	C
			C		28	embassies,	C

V A R I O U S R E A D I N G S.

Line	Text	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
ANTONY AND CLEOPATRA.							
A C T I.							
281	5 — our general's						
282	3 Ant. 'T' grates						
	4 — hear them,						
	14 — I'd say						
	17 — esse, to						
	— thy cheek pays						
	20 — the rang'd empire						
	29 I seem						
283	15 I am full sorry,						
	16 { — liar, who						
	{ Thus speaks of him at Rome :						
	21 — nay, almost						
	22 — prais'd so to						
	24 — must charge his horns with garlands.						
284	1 Madam, [omitted]						
	6 — when you are old.						
	11 — with drinking.						
	26 Out, fool!						
	29 Nay come, tell						
	31 — shall be — drunk						
	35 — Nilus						
285	34 — bath struck						
286	3 Here, lady, at						
	— see [omitted]						
	10 — their force 'gainst Cæsar,						
	14 What worst?						
	18 — in his tale						
	19 I hear him as he						
	20 Labienus (this is stiff news)						
	21 — through [omitted]						
	22 From Euphrates his conquering banner						
	hook,						
	23 From Syria,						
	32 — quick winds						
	— our ill's told						
287	13 — thus did I desire it.						
	21 — Ho! Enobarbus!						
	33 — such celerity in						
288	17 — it shews to man						
	18 — tailor						
	— comforting therein						
	19 — are members to						
	21 — were [omitted]						
	27 — Cleopatra's,						
	32 — her love to						
	34 Do strongly						
289	14 I shall do't.						
290	19 — in swearing						
	21 — these						
	28 — brows' bent, none our						
	29 — a race of heav'n.						
291	9 — not thrived						
	13 — should safe						
292	5 — and let						
292	20 — all-forgotten						
	30 — Upon your sword						
293	9 One great						
	11 — revel:						
	— more man-like						
	13 { — audience, or						
	{ Vouchsaf'd to think he had partners.						
	15 That all men						
	17 There are evils						
	18 — of heaven,						
	19 More fiery by						
294	6 — who, being mature						
295	2 Wert beaten from Mutina,						
	Wert beaten from Modena,						
	4 — whom thou						
	28 — Farewel. [omitted]						
	31 — beseech you, sir, to let						
	32 Doubt not,						
	33 Farewel. [omitted]						
296	11 O, tis treason.						
	O! — Treason!						
297	12 — unlike art thou						
	23 — will piece						
	26 — an arm-gaunt steed,						
	28 Was beastly dumb'd						
	32 — nor sad						
	35 Note him, note him,						
298	28 — day several greetings,						
A C T II.							
299	9 Whiles we						
	— throne, delays						
	28 He dreams; I know, they						
300	5 Even 'till a						
	22 — that's dead						
301	26 Hark, Ventidius.						
	Hark you, Ventidius.						
302	25 — Egypt: yet, if						
	30 — befall me:						
	33 — mistake your business;						
	34 — in his act:						
	35 — true reports,						
	8 — to me defects of judgment:						
303	9 You patch'd up						
	30 — fell upon me,						
	30 — the manner but						
304	30 The matter of						
305	4 — should hold						
	12 — your Approof						
	13 — of rashness.						
	25 — would then be tales,						
	33 — spoke already.						
306	20 — calls upon us:						
	23 And [omitted]						
	25 { Ant. What's his strength by land?						
	{ Cæf. Great, &c.						
	28 So is the fame.						
307	22 — you, sir:						
308	7 — adornings:						
	8 — silken tackle						

V A R I O U S R E A D I N G S.

374	14	— and do now not basely	—	C	384	22	We answer others' merits, in our name	—	C
	15	Not cowardly	—	C		30	— your prisons:	—	T
	35	O Madam, madam, madam!	—	T		385	12	Char. Behold, fir.	—
	36	— but e'en a woman	—	C		34	— and scald rimers	—	T
A C T V.									
						386	21	Wherefore's this	—
						387	6	— that [omitted]	—
						15	— believe all that they say, shall never be saved by half that	—	C
						26	Take thou no	—	T
375	11	— he mocks	—	T		389	10	— this vile world	—
376	12	— in nature [omitted]	—	T		390	2	All. Make way there, make way	—
	14	— into their	—	T			5	— at the last:	—
	22	— itself [omitted]	—	T			6	— purposes,	—
	20	— tidings	—	C	*****				
	32	— with him,	—	C	TITUS ANDRONICUS.				
	35	— to mark us	—	C	A C T I.				
377	3	— do launch	—	C		395	11	— his first-born that was the last	—
	5	— look'd on	—	T		396	6	That wear the	—
	13	— his thoughts	—	C			10	In election	—
	14	Unreconcilable, should have divided	—	T			24	In fair election	—
	19	— Now, [omitted]	—	T			25	— within the city	—
	19	— you, fir?	—	C			34	— succeeded;	—
	19	— yet [omitted]	—	C			35	— my thoughts	—
	28	{ Determin'd have for her: for Cæsar can- not	—	C		397	11	— gates, Tribunes, and	—
		{ Leave to be gentle.	—	C			20	From where he	—
	30	So the gods	—	C			22	— and Martius: [Martius, passim]	—
378	1	— be eternal in our triumph.	—	T			29	— her fraught,	—
	24	{ Which sleeps, and never palates more the dug:	—	T			32	— bound with	—
		{ The beggar's nurse,	—	T		398	33	— my son to	—
		{ Which sleeps, and never palates more the dug,	—	C		399	11	— beheld	—
		{ The beggar's nurse	—	C			22	Oppose me Scythia	—
379	10	— for [omitted]	—	T			23	Alarbus, go to rest!	—
	20	— and I send him	—	T			24	— look.	—
	20	— caus'd it. Fare you well. — Hark, Gallus!	—	C			28	— in his tent	—
		{ You see, how easily she may be sur- priz'd;	—	C			31	— the bloody	—
		{ Guard &c.	—	C			25	— fortunes	—
380	3	Pro. Cleopatra, do	—	C		400	26	— lovingly refer'd	—
	8	— come! come, come,	—	C			8	— tribune, and their	—
	12	— be necessary,	—	T			19	— set abroad new	—
	20	— unto me	—	T			28	— obtain, and ask the	—
	23	My country's high Pyramides	—	T			30	— Saturnine.	—
	27	— cause for it in	—	C		402	9	— and people's tribunes,	—
	30	— thy master	—	T		403	3	— Saturnine,	—
381	16	— little O-o'th'	—	T			25	— he comforts	—
	20	— spheres, when that	—	T		404	14	— door safe.	—
	25	— shew'd his back	—	T		406	22	Mart. He that &c.	—
	27	— and crownets;	—	C			30	Luc. He is not himself,	—
	36	— yet to imagine	—	C			31	Quin. He is not with himself,	—
382	7	— grief that smites	—	C			34	Mart. Not I &c.	—
	14	— then [omitted]	—	C			34	Mart. Father, &c.	—
	32	I cannot project	—	T		407	20	All. No man &c. [This and the following line repeated by all.	—
383	23	Seleu. Madam, I	—	T			26	Whether by	—
	29	Cleo. See, Cæsar! o, behold,	—	T					—
384	5	— so mean, that	—	C					—
	14	Of one	—	C					—
	17	— of my chance:	—	T					—
	22	We answer others merits, in our names	—	T					—

V A R I O U S R E A D I N G S.

445	18	— <i>that</i> [omitted	T	C	458	36	— hands off; trim'd	C
		— brought a-bed		C	459	1	O, detestable villain!	T
	28	Out on you, whore!		C		17	— what not done	T
	31	Aar. Done! that		C	460	2	— <i>then</i> [omitted	T
	32	— mother.				6	— the wretched owners	C
		Aar. Villain, I've done thy mother.			461	3	— come: march away.	T
		Dem. And therein, hellish dog, thou hast					— come. — Away,	C
		undone.				7	— in <i>this</i> strange	C
		Wo &c.	T	C			— habiliment,	C
446	18	— ye sanguine	T	C		11	— at his study,	C
	25	— Emperors		C		23	Tam. Lord Titus,	C
447	2	Fie, treacherous	T	C	462	10	— nor lurking place,	T
	16	— all be		C		27	— murderers	C
	29	— Emperors		C		29	— by the wagon	C
448	12	But, hark ye,		C	463	11	— speeches.	C
	24	— mine arms,		C	465	14	— I turn again.	C
	25	— I'll bear		C	467	12	— bring in; for I will play	C
	26	— puts us		C		18	Luc. Uncle	T
	28	And feed on	T	C			Luc. Why, uncle	C
449	11	Happily you	T	C		25	— of her soul	C
	17	— to [omitted	T	C		28	— in mine ear;	C
		— deliver him this		C	468	6	— break the parley;	T
450	6	— masters? well! What		C			— break the parley;	C
	10	— is so employ'd	T	C		10	— Goths; welcome, Lucius,	T
	20	— nor hell,	T	C			— Goths; Lucius, welcome;	C
	26	Ad Martem, — O, that's		C		22	— beholding	C
	28	To Saturn, <i>Caius</i> ; not		C		23	And if	T
	30	To it, my boys. — Marcus, loose when		C		34	— strong, and effectual;	T
		loose when	T	C	469	27	— uproars,	C
	31	Sirs, o' my word,		C		32	— Less Rome herself &c. [given to Marcus	C
		Of my word,	T	C	470	22	— they it were	T
	36	— she'll give it Pallas!		C			— they it was	C
		— it Pallas.	T	C		32	— am the turn'd-forth,	C
451	3	Ha, ha, Publius, Publius, what	T	C	471	6	— my turn to	C
		Ha! Publius, Publius, what		C		18	— of the <i>Andronici</i> ,	C
	16	Clow. Ha! the		C		20	— beat forth our	C
	17	Tit. But what		C		24	— Come down, come down, thou reverent	C
	26	— pres. to heaven		C		27	— do cry;	T
	29	— sir, <i>this</i> is		C		28	Rom. Lucius,	C
452	27	Of equal justice		C		33	Rom. Lucius,	C
	29	— these disturbers		C		35	— harms, and wipe away	C
453	1	— his wretches,	T	C	472	7	Mar. A tear	C
	14	— woe, if he sleep,		C		16	— thine infancy;	C
	15	— as he in		C	473	3	Aar. Ah, why	C
	18	— thoughts,		C		5	— evils	C
	22	— rather pity his		C		14	— tiger, Tamora,	C
	23	— good den:		C		15	— rite,	C
454	13	— <i>shape</i> privilege;	T	C		19	— so, shall have like want of pity.	T
	19	Arm, my lords; Rome	T	C		21	By whom	C
		Arm, arm, my lords; Rome		C		22	Then afterwards, to order	C
	22	— under conduct		C				
	24	— of <i>this</i> revenge		C				
	31	Myself hath often	T	C				
455	1	— do [omitted	T	C				
	15	— delicious feed.		C				
	22	— before, be our		C				
	34	— go incessantly,		C				
		Act V.						
458	3	An if	C		476		Seyward,	C
							Act I.	
					477	6	— or in rain?	T



V A R I O U S R E A D I N G S.

543	4	There is ten	—	—	—	C	546	28	Gracious my lord,	—	—	—	—	C
	21	{	dare not.	—	—			29	I say,	—	—	—	—	
		Seyton!	—	—	—			547	16	nor flying	—	—	—	
		Enter	—	—	—	T		18	the estate	—	—	—	—	
	26	be hack'd	—	—	—	C		28	worib; Macduff,	—	—	—	—	
544	3	to a mind diseas'd,	—	—	—	C		32	Do we but	—	—	—	—	
	7	the stuff'd bosom	—	—	—	T		548	29	either thou	—	—	—	
	10	to himself.	—	—	—	C		550	21	be him that	—	—	—	
	12	mine armour	—	—	—	C		551	15	And so,	—	—	—	
545	13	to be gone,	—	—	—	C		19	kingdom's pearl,	—	—	—	—	
546	10	have /upt full with	—	—	—	T		22	bail! [omitted	—	—	—	—	
	12	Cannot once hart	—	—	—	C		26	My Thanes,	—	—	—	—	
	13	queen, my lord, is	—	—	—	T		35	what needful	—	—	—	—	
	20	to dusty death.	—	—	—	T		552	1	of Grace,	—	—	—	
		to study death.	—	—	—	C								

THE END OF THE FIFTH VOLUME.

